

*Jogalapok és fontosabb érvek*

A felperes előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság végzését, amely a keresetét elfogadhatatlanság miatt elutasította, az alábbi indokok alapján kell hatályon kívül helyezni:

- a) a végzés sérti az Elsőfokú Bíróság indokolási kötelezettségét;
- b) az Elsőfokú Bíróság tévedett az ügy tényállásának jogi értékelésében;
- c) a végzés sérti a teljes és hatékony bírói védelemhez, valamint a tisztességes eljáráshoz való jogot.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. október 7-én benyújtott kereset**

(C-371/05. sz. ügy)

(2006/C 10/17)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: C. Cattabriga, X. Lewis és L. Visaggio, meghatalmazotti minőségben) 2005. október 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság – mivel a Comune di Mantova közvetlenül, és az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való megfelelő versenyfelhívás előzetes közzététele nélkül ítélte oda saját informatikai szolgáltatásai kezelését karbantartását és fejlesztését az A.S.I. S.p.A. társaságnak – nem teljesítette a 92/50/EGK irányelvből, különösen annak 11. cikkéből és 15. cikke (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

1. Egy panasz alapján a Bizottság tudomására jutott az az 1997. december 2-án kötött megállapodás, amelyben a Comune di Mantova közvetlenül, és megfelelő versenyfelhívás előzetes közzététele nélkül saját informatikai szolgáltatásai kezelését, karbantartását és fejlesztését olyan társaságnak, az A.S.I. S.p.A.-nak (A.S.I.) ítélte oda, amelyben részesedése van. A megbízás 15 évre szól, 2012. december 31-ig tart.
2. A Bizottság úgy véli, hogy a Comune di Mantova informatikai szolgáltatásai ellátásának az A.S.I. S.p.A. részére történő odaítélése szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzésnek minősül, amely a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról

szóló 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> hatálya alá tartozik. A jelen ügyben tehát az ezen irányelv rendelkezéseinek megfelelő közbeszerzési eljárást kellett volna lefolytatni, és különösen megfelelő versenyfelhívást kellett volna közzétenni az irányelv 11. cikke és 15. cikkének (2) bekezdése értelmében az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*.

3. Következésképpen a felperes szerint az olasz hatóságok nem szolgáltatottak elégséges bizonyítékot arra, hogy – tekintetbe véve a Comune és a megbízott társaság között fennálló jogviszonyok összességét, valamint az ezen utóbbi által végzett tevékenységet – a szóban forgó odaítélést tisztán „belső” műveletnek (vagy In House Providing-nak) lehessen minősíteni, amely nem tartozik a közbeszerzéseket szabályozó közösségi irányelvek hatálya alá.

<sup>(1)</sup> HL L 209., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.

**A Bundesgerichtshof 2005. július 26-i végzéseivel az A. Brünsteiner GmbH (C-376/05) és az Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05) kontra Bayerische Motorenwerke AG ügyekben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-376/05. és C-377/05. sz. ügyek)

(2006/C 10/18)

(Az eljárás nyelve: német)

A Bundesgerichtshof (Németország) 2005. július 26-i végzéseivel, amelyek 2005. október 12-én érkeztek a Bíróság Hivatalához, az A. Brünsteiner GmbH (C-376/05) és az Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05) kontra Bayerische Motorenwerke AG ügyekben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Bundesgerichtshof a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Úgy kell-e értelmezni a Szerződés 85. cikke (3) bekezdésének gépjármű-forgalmazási és szervizmegállapodások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1995. június 28-i 1475/95/EK rendelet<sup>(1)</sup> 5. cikke (3) bekezdésének első franciabekezdését, hogy a forgalmazási hálózat egésze vagy jelentős része átszervezésének szükségessége, és a szállító ettől függő azon joga, hogy a megállapodást legalább egyéves felmondási idővel megszüntesse, abból is adódhat, hogy a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a gépjármű-ágazatbeli vertikális megállapodások és összehangolt magatartások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló,

2002. július 31-i 1400/2002/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> (1400/2002/EK rendelet) hatálybalépése a szállítók és kereskedők által addig működtetett, az 1475/95 rendelet alapján kialakított és e rendelettel mentesített forgalmazási rendszerek mélyreható módosításait igényelte?

2) Amennyiben az első kérdésre adandó válasz nemleges:

Úgy kell-e értelmezni az 1400/2002/EK rendelet 4. cikkét, hogy a valamely gépjármű-forgalmazási szerződésben szereplő, e rendelet alapján lényeges korlátozásnak („fekete lista”) minősülő versenykorlátozó megállapodások kivételesen abban az esetben nem eredményezték az összes versenykorlátozó megállapodás mentesülését a rendelet 10. cikke szerinti egyéves átmeneti időszak lejártakor, 2003. szeptember 30-án, ha ezt a szerződést az 1475/95/EK rendelet időbeli hatálya alatt kötötték, e rendelet előírásainak megfelelően alakították ki, és e rendelet mentesítette?

Érvényes-e ez abban az esetben is, ha az összes versenykorlátozó szerződéses rendelkezés közösségi jogból eredő semmissége a nemzeti jog szerint a forgalmazási szerződés egészének semmisségét eredményezi?

<sup>(1)</sup> HL L 145., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL L 203., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 158. o.

**A Consiglio di Stato 2005. április 19-i végzésével a Centro Europa 7 Srl kontra Ministero delle Comunicazioni e Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, Direzione generale Autorizzazioni e Concessioni Ministero delle Comunicazioni ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-380/05. sz. ügy)

(2006/C 10/19)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A Consiglio di Stato 2005. április 19-i végzésével, amely 2005. október 18-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Centro Europa 7 Srl kontra Ministero delle Comunicazioni e Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, Direzione generale Autorizzazioni e Concessioni Ministero delle Comunicazioni ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Consiglio di Stato a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében hivatkozott, Az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 10. cikke biztosítja-e a külső információ pluralizmust a hírközlési ágazatban, arra köte-

lezve ezzel a tagállamokat, hogy az ágazatban tényleges pluralizmust, és trösztellenes rendszeren alapuló tényleges versenyt biztosítsanak, amely a technológiai fejlődés vonatkozásában biztosítja a hálózatokhoz való hozzáférést és a gazdasági szereplők pluralitását, kizárva annak a lehetőségét, hogy a piacon jogszerűnek lehessen minősíteni a duopolisztikus helyzeteket?

2) Az EK-Szerződésnek a szolgáltatásnyújtás és a verseny szabadságát biztosító rendelkezései a Bizottságnak az európai jog által szabályozott koncessziókról szóló 2000. április 29-i értelmező közleményében adott értelmezése szerint előírják-e a koncessziókra vonatkozóan a hátrányos megkülönböztetés tilalmát, az egyenlő bánásmódot, az átláthatóságot, az arányosságot és az egyének jogainak tiszteletben tartását biztosítani képes elvek alkalmazását, és az EK-Szerződés ezen rendelkezéseivel és elveivel ellentétesek-e az olasz jogban a 249/1997. sz. törvény 3. cikkének (7) bekezdése, a 112/2004. sz. törvény (legge Gasparri) 1. cikkében hivatkozott 2003.12.24-i 352. sz. rendelet-törvény 1. cikkének rendelkezései, amennyiben ezek a rendelkezések lehetővé tették a trösztellenes korlátokat „túllépő” televíziós hálózatot működtetők számára, hogy tevékenységüket szakadatlanul folytathassák, kizárva ezzel olyan gazdasági szereplőket, amelyek, mint a fellebbező társaság, bár rendelkeztek a szabályos versenyeljárás következtében odaítélt vonatkozó koncesszióval, koncessziós tevékenységüket mégsem tudták folytatni a frekvenciák kijelölésének elmaradása miatt (ami a frekvenciák korlátozott vagy elégtelen számának következménye, amit az ún. túllépő hálózatok jogosultjai tevékenysége tovább folytatásának következménye)?

3) 2003. július 25-től kezdődően a 2002/20/EK irányelv<sup>(1)</sup> (engedélyezési irányelv) 17. cikke előírja-e ezen irányelv közvetlen hatályát a belső jogrendben, és előírja-e azt a kötelezettséget azon tagállam számára, amely televíziós műsorszolgáltató tevékenységre ítélte oda koncessziót (beleértve a hálózatok kiépítésének vagy elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtásának jogát vagy a frekvenciahasználathoz való jogot), hogy alkalmazkodjanak a közösségi rendszerhez, és ez a kötelezettség szükségessé teszi-e a tevékenység folytatásához szükséges frekvenciák tényleges kijelölését?

4) A 2002/21/EK irányelv<sup>(2)</sup> (keretirányelv) 9. cikke és az engedélyezési irányelv 5. cikke nyílt, átlátható és hátrányos megkülönböztetéstől mentes (5. cikk), tárgyilagos, átlátható, hátrányos megkülönböztetéstől mentes és arányos kritériumok alapján folytatott eljárásokat előírva (9. cikk), tiltják-e a nemzeti jog (112/2004. sz. törvény 23. cikkének (5) bekezdése) által előírt olyan általános engedélyezési rendszert, amely, lehetővé téve a versenyeljárás által nem kiválasztott ún. „túllépő hálózatok” további működtetését, végül is sérti azokat a jogokat, amelyeket a közösségi jogszabályok (a 2002. március 7-i 2002/20/EK irányelv, azaz engedélyezési irányelv, 17. cikkének (2) bekezdése) alapján más vállalatok élveznek, amelyek, bár versenyeljárások győztesei, mégsem folytathatják tevékenységüket?